

(128-я сессия WP.29, 12-15 ноября 2002 г.,
пункт повестки дня 8)

Оригинал: РУССКИЙ

Предложения по терминологии, касающейся мототранспортных средств

Передано Российской Федерацией

Настоящие предложения касаются изменения терминологии в отношении мототранспортных средств, для включения в Европейское Соглашение 1971 г., дополняющее Конвенцию о дорожном движении 1968 г. (документы E/ECE/813-E/ECE/TRANS/567 and Amend.1 and Amend.2), подготовленных группой экспертов от WP.1 и принятых GRSG (документ TRANS/WP.29/2002/68).

* * *

Российская Федерация считает необходимым отметить важную особенность предлагаемых терминов, уточняющих определения мопеда и мотоцикла и вновь вводящих определения трицикла, легкого квадрицикла и квадрицикла, учитывающих возможности применения разных типов конструкции, как традиционных с двигателем внутреннего сгорания, так и новых, электрических транспортных средств.

Анализ документов, содержащих подобные определения (см. Приложение), показывает, что терминология и определения, предлагаемые в документе TRANS/WP.29/2002/68, гармонизированы с Директивой 92/61/ЕЕС об одобрении типа двух- и трехколесных транспортных средств. Действие упомянутой Директивы также распространяется на легкие квадрициклы и квадрициклы, которые, в соответствии с данной Директивой рассматриваются как мопеды и трициклы соответственно.

Поддерживая предлагаемую в документе TRANS/WP.29/2002/68 терминологию с определениями категорий транспортных средств, считаем целесообразным аналогичным образом пересмотреть определения терминов, приведенных в Приложении 7 (Пересмотр 2) Сводной резолюции по конструкции транспортных средств (С.Р.3) (Документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2), которые в настоящее время отличаются по критерию скорости транспортного средства: 45 км/ч в документе TRANS/WP.29/2002/68; 50 км/ч в документе TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2.

Отсутствие в документе TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2 терминологии и требований к квадрициклам при значительном распространении такого рода транспортных средств, в Российской Федерации потребовало принятия на национальном уровне перечня технических требований к ним, учитывающего их особенности конструкции, занимающей промежуточное положение между транспортными средствами категорий L₅ и M₁. Указанный перечень принят в виде национального стандарта ГОСТ Р 51815-2001, терминология которого также гармонизирована с положениями Директивы 92/61/ЕЕС.

Руководствуясь соображениями дальнейшей гармонизации терминологии и технических требований, предлагается переработать раздел 1 Приложения 7 Сводной резолюции С.Р.3:

- уменьшить численный критерий скорости с 50 км/ч до 45 км/ч;
- ввести оговорки, относящие легкие квадрициклы к транспортным средствам категории L₂ и квадрициклы – к транспортным средствам категории L₅.

Альтернативным подходом могло бы стать введение новых категорий L₆ и L₇ для легких квадрициклов и квадрициклов соответственно.

Также предлагается разработать перечень технических требований к квадрициклам (по аналогии с национальными российскими требованиями) в виде отдельных Правил ЕЭК ООН, либо отдельного раздела Сводной резолюции С.Р.3.

Приложение

Сравнение терминологии в отношении легких транспортных средств категории L

Термин	Документ TRANS/WP.29/2002/68, вносящий изменения в Европейское Соглашение 1971 г., дополняющее Конвенцию о дорожном движении 1968 г. (документы E/ECE/813-E/ECE/TRANS/567 and Amend.1 and Amend.2)	Директива ЕС 92/61 в отношении одобрения типа двух- и трехколесных транспортных средств	Сводная Резолюция С.Р.3, Приложение 7, Пересмотр 2 (Документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2)
Мопед	<p>- двух- или трехколесное транспортное средство с максимальной конструктивной скоростью не более 45 км/ч и характеризуемое:</p> <p>(1) в случае двухколесного транспортного средства – имеющее двигатель внутреннего сгорания с рабочим объемом не более 50 см³ или электродвигатель с постоянно реализуемой мощностью не выше 4 кВт;</p> <p>(2) в случае трехколесного транспортного средства – имеющее двигатель внутреннего сгорания с искровым зажиганием с рабочим объемом не более 50 см³, или двигатель внутреннего сгорания другого типа с максимальной мощностью нетто не более 4 кВт, или электродвигатель с постоянно реализуемой мощностью не выше 4 кВт.</p>	<p>- двух- или трехколесное транспортное средство, имеющее двигатель рабочим объемом не более 50 см³, если это двигатель внутреннего сгорания, и с максимальной конструктивной скоростью не более 45 км/ч</p>	<p>Категория L₁ (пункт 1.1.): Двухколесное транспортное средство, в котором рабочий объем двигателя, в случае двигателя внутреннего сгорания, не превышает 50 см³, и максимальная конструктивная скорость при любом двигателе не превышает 50 км/ч.</p> <p>Категория L₂ (пункт 1.2.): Трехколесное транспортное средство с любым расположением колес, в котором рабочий объем двигателя, в случае двигателя внутреннего сгорания, не превышает 50 см³, и максимальная конструктивная скорость при любом двигателе не превышает 50 км/ч.</p>

Термин	Документ TRANS/WP.29/2002/68, вносящий изменения в Европейское Соглашение 1971 г., дополняющее Конвенцию о дорожном движении 1968 г. (документы E/ECE/813-E/ECE/TRANS/567 and Amend.1 and Amend.2)	Директива ЕС 92/61 в отношении одобрения типа двух- и трехколесных транспортных средств	Сводная Резолюция С.Р.3, Приложение 7, Пересмотр 2 (Документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2)
Мотоцикл	- любое двухколесное транспортное средство с боковым прицепом или без такового, с максимальной конструктивной скоростью более 45 км/ч , или с двигателем внутреннего сгорания рабочим объемом более 50 см ³ , или с электродвигателем с постоянно реализуемой мощностью выше 4 кВт.	- двухколесное транспортное средство с боковым прицепом или без такового, имеющее двигатель рабочим объемом более 50 см ³ , если это двигатель внутреннего сгорания, и/или с максимальной конструктивной скоростью более 45 км/ч	Категория L₃ (пункт 1.3.): Двухколесное транспортное средство, в котором рабочий объем двигателя, в случае двигателя внутреннего сгорания, превышает 50 см ³ , или максимальная конструктивная скорость при любом двигателе превышает 50 км/ч . Категория L₄ (пункт 1.4.): Транспортное средство с тремя колесами, асимметричными по отношению к средней продольной плоскости, в котором рабочий объем двигателя, в случае двигателя внутреннего сгорания, превышает 50 см ³ , или максимальная расчетная скорость при любом двигателе превышает 50 км/ч (мотоциклы с коляской).
Трицикл:	- оборудованное двигателем транспортное средство с тремя симметрично расположенными колесами с максимальной конструктивной скоростью более 45 км/ч , или с двигателем внутреннего сгорания рабочим объемом более 50 см ³ , или с электродвигателем с постоянно реализуемой мощностью выше 4 кВт.	- оборудованное двигателем транспортное средство с тремя симметрично расположенными колесами имеющее двигатель рабочим объемом более 50 см ³ , если это двигатель внутреннего сгорания, и/или с максимальной конструктивной скоростью более 45 км/ч	Категория L₅ (пункт 1.5.): Транспортное средство с тремя колесами, симметричными по отношению к средней продольной плоскости, в котором рабочий объем двигателя, в случае двигателя внутреннего сгорания, превышает 50 см ³ , или максимальная расчетная скорость при любом двигателе превышает 50 км/ч .

Термин	Документ TRANS/WP.29/2002/68, вносящий изменения в Европейское Соглашение 1971 г., дополняющее Конвенцию о дорожном движении 1968 г. (документы E/ECE/813-E/ECE/TRANS/567 and Amend.1 and Amend.2)	Директива ЕС 92/61 в отношении одобрения типа двух- и трехколесных транспортных средств	Сводная Резолюция С.Р.3, Приложение 7, Пересмотр 2 (Документ TRANS/WP.29/78/Rev.1/Amend.2)
Легкий квадрицикл:	<p>- четырехколесное транспортное средство, масса которого без груза не превышает 350 кг, не включая массу батарей в случае электромобилей, имеющее максимальную конструктивную скорость не более 45 км/ч и имеющее:</p> <ol style="list-style-type: none"> (1) двигатель внутреннего сгорания с искровым зажиганием рабочим объемом не более 50 см³, или (2) двигатель внутреннего сгорания другого типа с максимальной мощностью нетто не более 4 кВт, или (3) электродвигатель с постоянно реализуемой мощностью не выше 4 кВт. 	<p>- четырехколесное транспортное средство, масса которого без груза не превышает 350 кг, не включая массу батарей в случае электромобилей, имеющее максимальную конструктивную скорость не более 45 км/ч и имеющее двигатель рабочим объемом не более 50 см³, если это двигатель внутреннего сгорания, или двигатель максимальной мощностью нетто не более 4 кВт, если это двигатель другого типа (для целей данной Директивы данное транспортное средство рассматривается как мопед)</p>	-
Квадрицикл:	<p>- транспортное средство с четырьмя колесами, не являющееся легким квадрициклом, масса которого без груза не превышает 400 кг (550 кг для транспортных средств, предназначенных для перевозки грузов), не включая массу батарей в случае электромобилей, имеющее максимальную мощность нетто двигателя не более 15 кВт.</p>	<p>- квадрицикл, не являющийся легким квадрициклом, масса которого без груза не превышает 400 кг (550 кг для транспортных средств, предназначенных для перевозки грузов), не включая массу батарей в случае электромобилей, имеющее максимальную мощность нетто двигателя не более 15 кВт (для целей данной Директивы данное транспортное средство рассматривается как трицикл)</p>	-